

## B2.29 En la sastrería



- Hablar sobre el ajuste de las prendas, las medidas y las modificaciones
- Solicitar y gestionar servicios de cuidado o reparación de ropa
- Preparar conjuntos y accesorios apropiados para ocasiones formales o especiales

<b>El conjunto</b>	<i>(Il completo)</i>	<b>Estar arrugado</b>	<i>(Essere sgualcito)</i>
<b>El estampado</b>	<i>(La stampa)</i>	<b>Estar doblado</b>	<i>(Essere piegato)</i>
<b>El albornoz</b>	<i>(L'accappatoio)</i>	<b>Encoger</b>	<i>(Rimpicciolire)</i>
<b>La bata</b>	<i>(La vestaglia)</i>	<b>Limpia en seco</b>	<i>(Pulire a secco)</i>
<b>La percha</b>	<i>(La gruccia)</i>	<b>Llevar al tinte</b>	<i>(Portare in lavanderia)</i>
<b>El calzador</b>	<i>(Il calzascarpe)</i>	<b>Quedar ajustado</b>	<i>(Stare aderente)</i>
<b>La aguja</b>	<i>(L'ago)</i>	<b>Quedar apretado</b>	<i>(Stare stretto)</i>
<b>El alfiler</b>	<i>(La spilla)</i>	<b>Quedar amplio</b>	<i>(Stare largo)</i>
<b>El hilo</b>	<i>(Il filo)</i>	<b>Quedar flojo</b>	<i>(Stare largo (sciolto))</i>
<b>La cremallera</b>	<i>(La cerniera)</i>	<b>Apretar la cintura</b>	<i>(Stringere la vita)</i>

### 1. Grammatica: Stile indiretto

Lo stile indiretto riporta domande e frasi con cambios de tiempo, persona e luogo.



Forma	Forma directa	Estilo indirecto
Presente imperfecto	"El albornoz <b>queda</b> amplio." ( <i>"L'accappatoio veste largo."</i> )	Él dijo que el albornoz <b>quedaba</b> amplio. ( <i>Lui ha detto che l'accappatoio vestiva largo.</i> )
Futuro futuro (Responsabilidad por lo dicho)	Dijo: « <b>Iré</b> mañana» ( <i>Ha detto: «Andrò domani»</i> )	Dijo que <b>vendrá</b> al día siguiente. ( <i>Ha detto che verrà il giorno dopo.</i> )
Futuro condicional (neutro)		Dijo que <b>vendría</b> al día siguiente. ( <i>Ha detto che verrebbe il giorno dopo.</i> )
Aquí allí	"Trabajo <b>aquí</b> ." ( <i>"Lavoro qui."</i> )	La modista dijo que trabajaba <b>allí</b> . ( <i>La sarta ha detto che lavorava lì.</i> )
Este, ese aquel	"Prefiero <b>este</b> conjunto" ( <i>"Preferisco questo completo"</i> )	La mujer dijo que prefería <b>aquel</b> conjunto. ( <i>La donna ha detto che preferiva quel completo.</i> )
Ahora entonces/ en aquel momento/ en aquel entonces	" <b>Ahora</b> coso la bata." ( <i>"Adesso cucio la vestaglia."</i> )	Ella dijo que <b>entonces</b> cosía la bata. ( <i>Lei ha detto che allora cuciva la vestaglia.</i> )
Mañana al día siguiente	" <b>Mañana</b> lo recojo." ( <i>"Domani lo ritiro."</i> )	Él dijo que lo recogería <b>al día siguiente</b> . ( <i>Lui ha detto che lo avrebbe ritirato il giorno dopo.</i> )

1. El cliente preguntó \_\_\_\_\_ el conjunto estaría listo al día siguiente.  
a. cuándo      b. si      c. sí      d. que
2. La dependienta le preguntó al sastre \_\_\_\_\_ podría cambiar la cremallera.  
a. cuando      b. que cuándo      c. cuándo      d. si cuándo

1. si 2. cuándo

### Riscrivi le frasi

1. La clienta le preguntó a la dependienta: «¿El abrigo está listo para recoger?»

---

*(La cliente ha chiesto alla commessa se il cappotto fosse pronto per il ritiro.)*

2. El cliente preguntó: «¿Cuándo estará lista la camisa?»

---

*(Il cliente ha chiesto quando la camicia sarebbe stata pronta.)*

3. La modista dijo: «Ajusto la cintura y arreglo el bajo.»

---

*(La sarta ha detto che avrebbe stretto la vita e avrebbe sistemato l'orlo.)*

## 2. Esercizi

### 1. Abbina ogni parola alla sua definizione.

- |                     |  |
|---------------------|--|
| a. Los complementos | 1. La receptionista recordó que allí se dejaban prendas para cambiarles € profesionalmente.  |
| b. El conjunto      | 2. La empleada indicó que era un proceso sin agua para prendas delicadas.                    |
| c. Quedar ajustado  | 3. El sastre comentó que la prenda quedaba ceñida al cuerpo, sin holgura.                    |
| d. Limpiar en seco  | 4. La asesora dijo que es la combinación de prendas que se lleva para una ocasión.           |
| e. Llevar al tinte  | 5. La dependienta explicó que son accesorios (cinturones, bolsos) que completan un conjunto. |

a-5 b-4 c-3 d-2 e-1

### 2. Ascolta il frammento audio e indica se le seguenti affermazioni sono vere o false.

Vero Falso

Necesita que le ajusten el pantalón porque en la cintura le queda demasiado suelto.

Le han garantizado que el conjunto estará listo mañana por la mañana, justo antes de la boda.

Quiere que la camisa vaya a limpieza en seco para evitar que se encoja como le pasó antes.

### 3. WhatsApp

Hola, Daniel. Soy Víctor, de la sastrería Arreglos Centro.

He probado el bajo del pantalón y, tal como comentaste, el traje te queda un poco **ajustado** de cintura y la chaqueta algo **apretada** en los hombros. Antes de coser, necesito confirmación:

- ¿Quieres que **aprete la cintura** 1 cm o prefieres dejarla igual?
- ¿Te subo el bajo 2 cm? Ahora está un poco **arrugado** por el dobladillo provisional.
- ¿Lo necesitas para este viernes a las 18:00? Si hace falta, lo plancho y lo dejo en **percha**.

Dime también si lo vas a **limpiar en seco** después, por el tejido. Gracias.

**Scrivi una risposta appropriata:** *Quería confirmarte si prefieres que... / Me comentaste que lo necesitabas para... así que puedo... / Si te parece bien, pásame el día y la hora para recogerlo.*

---



---



---

**Verbi importanti**

yo

tú

él/ella/usted

nosotros/nosotras

vosotros/vosotras

ellos/ellas/ustedes

**Encoger** (*accorciarsi*)

Condicionale simple

encogería

encogerías

encogería

encogeríamos

encogeríais

encogerían

**Coser** (*cucire*)

Condicionale simple

cosería

coserías

cosería

coseríamos

coseríais

coserían